

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felajánlások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 kor
Félévre — — — — 12
Negyedévre — — — — 6
Egy hónapra — — — — 2
— Egyes szám ára 8 fill.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknál.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 153. szám.

Szombat, július 7.

A legujabb vámháboru.

(Politikai munkatársunktól.)

Budapest, július 6.

Hogy el ne hagyjuk magunkat a puha békében, gondoskodott a sors egy kis háborúról. Persze csak vámháborúról. Mint tegnap táviratban jelentettük, a magyar kir. földmivelésügyi miniszter elendelte a határzárt. Ezzel szemben a szerb királyságban a mi vámterületünkről érkező cikkeket a szerb általános vámtarifája tételeinek alkalmazásával vámolják el.

Az első kérdés, mely e váratlan esemény hallatára tollunkra igyekszik, az, hogy vajjon szabad-e ennek a meglepetésnek nagyobb súlyt tulajdonítani? Röviden felelhetünk: Nem. Hiszen Szerbia mezőgazdasági nyersterményeket exportál s így Magyarország nagy érdekei szempontjából legalább is közömbös dolog, hogy Szerbia arra az esetre, ha a megegyezés vele véglegesen meghiúsul, a maga nyers exportját hol fogja elhelyezni. A felénk irányuló szerbiai agrár-behozattal a Németország által reánk gyakorolt nyomás miatt amugy is kénytelenek vagyunk tetemesen korlátozni s így tehát magyar gazdasági szempontból ennek a Szerbiával kitört vámháborúnak nagy jelentőséget éppenséggel nem tulajdoníthatunk.

Némi pikantériát kölcsönöz a dolognak az a híresztelés, hogy a külügyminiszter azért akarja megbüntetni a szerbeket, mert újabb időben nagyon nagy barátságot tartottak velünk magyarokkal. Másrészt nyíltan azt beszélik, hogy Szerbia háta mögött tulajdonképpen Németország áll. Ez azonban már azért sem valószínű, mert Szerbia ránk van utalva nyers behozatalával, az pedig el nem képzelhető, hogy termelését rövidesen úgy át tudja alakítani, hogy disznó- és marhahúsával a német piacokon tudna érvényesülni.

A magyar közönség mellőzve minden nagyképekűdést, azon aggódhatik, vajjon nem lesz-e ismét drágább a hus. Szakemberek azt állítják, hogy igen. Pedig ez is elég baj.

A gabona ára.

A „Budapesti Hírlap“ közgazdaság rovatában már néhány nap óta a gabona árral foglalkozva, arra hívja fel a gazdákat, hogy az idén husz koronán alul búzájukat el ne adják és amelyik kereskedő azt olcsóbban kéri, azzal szóba se álljanak.

Köszönet és elismerés illati a „Budapesti Hírlap“ az eszme megemlékeztetésért és mindenkinek hazafias kötelessége ezen eszmét támogatni és annak megvalósíthatásához minden tőle telhetőt elkövetni, mert a gabona árnak magaságától függ a gazdák jóléte és egy földmivelő államban a gazdák jólététől függ az állam jóléte is.

Néhány börzspekuláns kivéve, tehát Magyarországon alig akadhat valaki, aki szívesen nélné a gabonár emelkedését és azt, hogy ha a gazdák is mondjuk sztrájkra lépve, gabonájukat 20 koronán alul el nem adják.

Csak hogy nálunk nagy baj az, hogy a köztartozások nagy részét már akkor kell fizetni, amikor a termés még függőben van és így a gazdák nagy része kénytelen már a függő termést is eladni, ami azután a gyakran előforduló gabonauzsorához vezet, miután a gazda szorult helyzetét egyes lelketlen emberek saját javukra felhasználva, a kisgazda gabonáját csak potom árért veszik meg és ezáltal a gazdát úgy gazdaságilag, mind erkölcsileg tönkre teszik.

Szükséges volna tehát az 1883. évi XLIV. t. c. 39. §-ának olyatén való módosítása, hogy a földadó csak október hó 1-én legyen esedékes.

Kötelessége volna továbbá az államnak nagyobb helyeken raktárházakat építtetni és a földmivelőknek az ott elhelyezett gabonájára olcsó kamat mellett előleget adni. Ezáltal a gazda meg volna mentve attól, hogy uzsorások kezébe kerüljön és attól, hogy gabonáját kénytelen legyen potom áron eladni; de a köztartozások is jobban biztosítva volnának, amennyiben ilyen raktárházakban elhelyezett gabona a tulajdonosnak csak akkor volna kiadandó, ha köztartozásainak kifizetését igazolta.

A termelők gabonájának kedvezőbb díjtétel

mellett való szállítását is szükségesnek vélem, aminek keresztülvitele annál könnyebb, miután az állam, mint a vasutak tulajdonosának nem annyira az lehet a célja, hogy a vasutakból minél nagyobb hasznot huzzon, mint inkább az, hogy a földbirtokost segítse. A nagykereskedők, illetve szállítóknak eddig engedélyezett kedvezmény (refakcia) azoktól megvonandó és a termelőknek volna engedélyezendő.

A legsürgősebben azonban a papirosbuzával való kereskedést kellene beszüntetni. Hogy a papirosbuzával való kereskedés egyetlen oka Magyarországon a buza csekély árának, azt a „Budapesti Hírlap“ több ízben körülírta. Ezen lap 181. számában számokkal azt is kimutatta, hogy ezen mesterségesen leszorított gabonár évente mennyivel károsítja a nemzeti vagyont. Ha ehhez pedig még hozzávesszük azon szomorú ténytet, hogy a papirosbuzával való kereskedés évente mennyi áldozatot szed a közép- és kisbirtokosok sorából, akik részint tudatlanságból, részint pedig meggazdagodási vágyból az országban tömegesen utazó lelketlen ügybőkökre hallgatva, szintén börzszere mevé, ott a papirosbuzával való kereskedés által vagyonukat vesztik, úgy megmagyarázhatlan az, hogy a törvényhozás mindeztideig nem intézkedett a börze reformálásáról és illetve a papirosbuzával való kereskedésnek betiltásáról, amint az más országban már régen megtörtént.

A magam részéről 1899. évben a kivándorlás csökkentése érdekében a kormányhoz tett egy előterjesztésemben már a papirosbuza káros voltával behatóan foglalkoztam és a fent leírt intézkedések életbeléptetését kérelmeztem. De a kormány akkor, nem tudom mi okból, nem reflektált e tárgyban tett előterjesztésemre.

Most, amidőn a „Budapesti Hírlap“, mint az ország közvéleményének számottevő megnyilatkozója, ezen életre való eszmét magáéva tette, ezt napirenden kellene tartani és addig el nem ejteni, míg meg nem valósult.

A papirosbuza üzletek eltörlése különösen a mi megyénket érdekli, mert Torontálmegye Magyarországnak egyik legnagyobb megyéje és a gabonatermelés mennyisége tekintetében a legsős helyet foglalja el.

Torontálmegye törvényhatósága ez okból a leghivatottabb a kezdő lépésre. Hoazon határozatot a fent leírt intézkedések életbeléptetése, de különösen a papirosbuza eltörlésének érdekében, ezt terjessze fel a törvényhozáshoz és keresse meg a többi törvényhatóságokat hasonló eljárásra.

A míg papirosbuza van Magyarországon,

A „TORONTÁL“ tárcája.

Hivogató.

„Gyere velem akáclobos falumba . . .“
Oly jó minálunk!
A szellő is sutogva jár,
S az ereszaljon két madár
Csókolja egymást untalan.

„Oda várlak két ölelő karomban . . .“
Ott álmodhatnál —
Élringatna a kis harang,
Mely lágyan esendül: gung-galang!
A nyiló orgonák között.

„Édesanyám gondol majd rád . . .“
Okos, komoly kéz
Simogatná lázas fejed,
S megáldandó azt a kezet —
Mint rég meghalt anyád kezét.

„Rózsalevél lesz a párnád . . .“
Csapongó lelked
A hűvös fehér szirmokon,
Lelkemből vetett vánkosen —
Tán elcsittul, megcsöndesül.

„Lábod nyomán kinyílik a virág is! . . .“
Jöttödre, — édes!
Tavasznakadna a télben,
Csillag születne az égen,
De meddig várjak még reád?
Mányiné-Prigl Olga.

Constant Guignard.

Constant Guignardnak mintaszerű, de boldogtalan volt az ifjúsága. Gimnáziumi évei abban teltek el, hogy büntetési feladványokat csinált, melyeket meg nem érdemelt, útlegeket kapott, melyek másnak voltak szánva s vizsga idején megbetegedett. Tanulmányai befejeztével képzetlen és renyhe hírből állt.

Az érettségén szomszédjának is ő készítette el a latin fordítást. Szomszédja keresztülment, őt pedig felfüggesztették, mert „leirt“.

Ilyen vészujjóló kezdet mindjárt az életbe való lépésnél közönséges természetet megrontott volna. De Constant Guignard lelke a kiválsztottak közül való volt és meg léven győződve, hogy boldogság az erény jutalma, elhatározta, hogy balsorsán hősi lélekkel diadalmaskodik.

Belépett egy üzletbe, mely mindjárt másnap leégett. Mikor főnökét a tűznél egészen vigasztalannak látta, a lángok közé rohant, hogy megmentse a pénztárt. Haját megperzselve, sebektől horitva sikerült neki élete kockáztatásával a tűzbiztos pénzszekrényt betörni s az érték-papírokat kivenni belőle. De a tűz elégette őket kezében. Mikor a lángtengerből kilépett, két rendőrbiztos nyakon csípte s egy hónappal később elítélték öthónapi börtönre, mert tűzvész védelme alatt oly vagyont akart megkaparítani, amely a tűzbiztos szekrényben nem volt kitéve annak, hogy elég.

Börtönében forrongás tört ki. Ő egy megtámadott örnek segítségére akart sietni, közben azonban gáncsot vetett neki, úgy, hogy a támadók az őt leüthették.

Ezért aztán őt esztendőre Cayennebe viték.

Ártatlanságának tudatában megszökött, alnéven Franciaországba jött, úgy hitte, hogy eddig mindig kihitta a végzetet maga ellen, ezentul igyekszik majd jót tenni.

Egy napon — egy ünnepély alkalmával — lát egy megvadult lovat, amely a kocsi-

val egyenesen a sáncárok felé száguld. Elébe veti magát, kézesuklóját kifecamítja, egy lábát összezuzza, egy bordája betörik, de sikerül neki a kikerülhetetlen bukást feltartóztatni. Közben a ló megfordul, a tömegnek ront, ahol egy aggastyánt, két asszonyt és három gyermeket elgázol.

A kocsiiban nem üt senki.

Most már megutálta a hőstetteket, elhatározta, hogy csendben tesz jót, a nyomoruság enyhítésére adta magát. De azt a pénzt, amit szegény asszonyoknak adott, a férjük elitta, a kötött alsóruha, amit a hideghez szokott munkásoknak adott, meghűlést okozott náluk.

Magához vett egy bolygó kutyát, mely veszett volt és a környéken hat személyt megmárt.

Egy fiatalemberért, aki iránt jóindulattal viseltetett, helyettes fogadott a katonaszolgálatra. A helyettes pénzért kiszolgáltatta egy vár kulcsait az ellenségnek.

Constant Guignard úgy vélte, hogy a pénz több bajt, mint jót okoz s hogy az emberszeretet jobb egy emberre fordítani, mint felaprózni. Gyermekéül fogadott tehát egy fiatal árva leányt, aki csöppet sem volt szép, de ritka jó tulajdonságai voltak s akit igazi atyai gyöngédséggel nevelt. Sajnos, oly jó volt hozzá, oly odaadó, oly szeretetreméltó, hogy a leány egy napon lábait elé veti magát s megvallja, hogy szereti. Ő megpróbálja vele megértetni, hogy mindig leányának nézte s bűnnek tekintené, ha a kísértésnek engedne s vallomásával visszaélné. Atyailag megmagyarázta neki, hogy szerelmenek tarja, ami alig több érzelmi felébredésnél, azonkívül megígérte, hogy a természet ez utasításait követi s nemsokára keres számára egy hozzá méltó férjet.

éppen mert földmivelő állam, jólétnek nem örvendhet, de sőt a kormányának a kisgazdák érdekében eddig is tett és még teendő mindenümmé intézkedése, ha nem is lett teljesen meddő, nem fogja meghozni azt az eredményt, amelyet a kormány és az érdekelt kisgazdák várnak, nem hozzák meg a kisgazda részére a megélhetés és a teherviselés megkönnyebbítését.

Zichyfalva, 1906. évi július hó 5-én.

Martin József,
községi jegyző.

Ingyen népkönyvtárak.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület elnöksége a következő felhívást intézte Torontálvármegye összes községeihez:

Tekintetes Elöljáróság!

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület a Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület szives közreműködésével a községben népkönyvtárt óhajt létesíteni.

A község a könyvtárt teljesen díjtalanul kapja ingyen könyvszekrényvel együtt s így a községnek e nagyszemélyű közművelődési intézmény semmi anyagi áldozatába nem kerül.

Amennyiben tehát a község ilyen népkönyvtár föllállítását óhajta, kérjük, sziveskedjék a csatolt kérvényt Egyesületünk elnökségéhez mielőbb eljuttatni.

Ugyancsak kérjük a tekintetes Elöljáróságot, sziveskedjék a községben levő nép- és gazdaköröket is felhívni, hogy óhajtanak-e ilyen ingyen könyvtárban részesülni, amely esetben, a tekintetes Elöljáróság az illető körök e kívánságát a kérvényben szintén kitüntetni sziveskedjék.

Bizva abban, hogy a tekintetes Elöljáróság e felhívásunkat örömmel fogadva, a kérvényt hozzánk mielőbb beküldi,

vagyunk hazafias üdvözléssel

Nagybecskerek, június hó.

Somfai János,
szerkesztő, titkár.

Dr. Vincze Erő,
megyei főjegyző, igazgató.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déli 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig az urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kőzfürdő egész nap nyitva marad.

Július 9. Közig. biz. ülése.

Július 13. Megyei állandó választmány ülése.

Július 14. Rendkívüli megyei közgyűlés.

— **Személyi hlr.** Knyaskó Lajos, a helybeli polgári és felső kereskedelmi iskola igazgatója tegnap kezdte meg nyári szabadság-időjét, amelyet Sopronban fog tölteni.

Másnap reggel ajtaja küszöbén feküdt a leány, késsel a szívében.

Most már lemondott Constant Guignard a boldogító szerepéről s megfogadta, hogy megelégszik azzal, ha meggátolhat valami gonoszsgot.

Röviddel azután véletlenségből egy büntény nyomára jött, melyet egy barátja készült elkövetni. Feljelenhette volna a rendőrségen, de jobbnak látta a büntényt megakadályozni, anélkül, hogy a gonosztevé tönkretenné. Beavatta magát pontosan a tervbe, minden szálát a maga kezében összpontosított s várta az alkalmas pillanatot, hogy mindent meghusitson s ezzel mindent jóvá tegyen. De a gazember, akit kimélni akart, átlátott a szítán s úgy fordított a dolgon, hogy a büntényt elkövette, a tettes azonban megmenekült és Constant Guignardot letartóztatták.

Az államügyésznek Constant Guignard ellen mondott vádbeszéde logikai mestermű volt. A vádlott egész életét emlékezetbe idézte; siralmas gyermekkorát, büntetéseit, a vizsgálatból való eltávolítását, első vakmerő loppási kísérletét, szegényletes részeseését a fegyverek lázadásában, Cayennebe való deportálását, álnév alatt való visszatérését.

Sulyos érvekkel ecsetelte a gaszág színeiben Guignard többi cselekedeteit, úgy hogy a vádbeszéd után Constant Guignard védője legfeljebb örültséggel megállapítására igyekezett. Ezt megtette, amennyire tudta, de nem segített rajta, mert Constant Guignardot egyhangulag halálra ítélték.

Erényes emberek, akiket a büntényen érzett harag felbőszített, örömmel bravót kiáltottak.

Jean Richepin.

— **Rendkívüli megyei közgyűlés.** Torontálvármegye törvényhatósága az időközben befolyt ügyek letárgyalására július 14-ikén d. e. 10 órakor rendkívüli közgyűlést tart. Az erre vonatkozó választmányi ülés pedig július 13-ikán d. u. fél 4 órakor lesz.

— **A közig. bizottság ülése.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága július hó 9-ikén délelőtt fél 10 órakor tartja július havi rendes ülését a vármegyeházán.

— **Püspöki körlevél.** Németh József püspökhelyettes most adta ki ez évi IX-ik püspöki körlevelét, mely néhány egyházi intézkedésen és hivatáson kívül különösen figyelmébe ajánlja a papságnak, hogy a kivándorlás ügyében a népet lehetőleg felvilágosítsák. Közli a miniszterelnök egyik leiratát, mely odairányul, hogy a lelkesked minden erkölcsi befolyással és a meggyőzés minden megengedett fegyverével az államhatalmat támogatva hassanak oda, hogy a minden irányban veszedelmes kivándorlást ellensúlyozzák és a népet a reá váró veszedelmekről kioktassák.

— **A szerb ker. szent János.** A gör. kel. egyház ma ünnepeli keresztelő szent János születési napját, mely alkalommal egy a belvárosi, mint a gradnucikai szerb templomokban ünnepélyes istentisztelet volt.

— **Az ev. raf. főgondnok.** Dr. Kiss János ref. egyházi főgondnok a vasárnapi délelőtti istentisztelet alkalmával teszi le az esküt, melyre ez uton is szivesen meghívja az érdeklődőket s híveket a ref. egyházatánács.

— **Esküvők.** A nagybecskereki m. kir. anyakönyvi hivatalban ma Joannovits Sándor pénzügyi irodatiszt házasságra lépett Bencze Mária urhölgygyel. — Ugyancsak ma esküdtek örök hűséget Misskay Ferenc ujvidéki vasuti mérnök és Stolcz Mária urhölgy, Stolcz Gyula főmozdonyvezető leánya.

— **Plébános-vizsgák.** A legutóbb tartott csanadegyházmegyei synodális vizsgán a következők tették le sikeresen a plébános-vizsgát: Breivits Vilmos kiskaludai, Uitz Miklós ujvidéki és Bojdisz Miklós doláci adminisztrátor és dr. Hrusztek András hittanár.

— **Alkoholelles előadás.** A magyarországi független Good Templar-rend helybeli páholya azon alkalomból, hogy most ünnepli alapításának harmadik évfordulóját, alkoholelles előadás-sorozatot tart. Az első előadást „Az alkoholizmus és a nemi élet” címmel a páholy helyiségében, a közp. népiskola tantermében f. hó 8-án, vasárnap d. u. 6 órakor tartják meg.

— **Megüresedett plébánia.** A halálozás folytán megüresedett offszencicai plébániára most írta ki a püspöki hatóság a pályázatot. A kegyurasághoz címzett kérvények folyó hó 30-ig a püspöki hatósághoz intézendők.

— **A kolduló apácák ellen.** Németh József főlsz. püspök a püspöki kar legutóbbi tanácskozmányának határozata alapján rendeletet bocsátott ki, hogy adományok gyűjtésére jogosult apácák közül ezental csakis oly női szerzetek, illetve kongregációk tagjai tekintendők, amelyek arra úgy működésük helyének, valamint azon egyházmegyének főpásztorától is, amelynek területén gyűjténi kívánnak, irásos engedélyt nyertek.

— **A zentai orsz. baromfi-, zöldség- és gyümölcs-kiállítás bejelentő iverinek szétküldését a kiállítást rendező Zentai Gazdakör megkezdte.** Szives megkeresésre a Gazdakör elnöksége a kiállítás tervezetét és a bejelentő iverket azonnal megküldi. A kiállítás iránt máris széleskörű érdeklődés mutatkozik. A kiállítás megnyitása szeptember hó 22-én történik. Mozgalom indult meg aziránt, hogy a Zentán most épülő tiszai vashid ünnepélyes alapkövetétele a kiállítás megnyitásának napjára essék.

— **Buffalo Bill és a politika.** A tegnapi előadás alkalmával a következő pártbeszédet hallottuk:

A. Rettenetesen üvöltöttek ezek az indiánusok.

B. Nem a.

A. Ugyan kérem, hát hallott maga már ilyen ordítást?

B. Hogyne.

A. Ugyan hol?

B. Hát a választások alkalmával.

— **Végzetes pofon.** Hirt edünk róla, hogy Dold István jelenleg Temesvárott lakó volt nagybecskereki tanító e hó 17-én Möröcföldön kiküldetésben volt és amikor este hazajött, dacára félóras csöngelésének, nem nyitotta föl senkisé az ajtót. Mikor végre is betörte az ajtót, Dold főhaborodásában összeszidta Bader Erzsébet nevű cselédét, aki még visszafelcselgetett gazdájának. Dold a szűz cselédet nyakonütötte és később nyugodni tért családjával. A leány másnap még rendesen végezte dolgát, harmadnapra azonban hazament Zöldpázsit-utcában lakó rokonaihoz, ahol ágyba esett és Urbanecz Ede dr. kerületi orvos konstatálta, hogy a leány agyhártyagyulladásban szenved. Másnap a kórházba szállították, ahol mint most Temesvárról jelentik, tegnap meghalt. A vizsgálóbíró elrendelte a holttest törvényszéki boncolását. A boncolás iránt már azért is nagy az érdeklődés, mert kiderült, hogy Bader Erzsébet már régebben súlyos fülbajban szenvedett és nem tartják valószínűtlennak, hogy ez okozta a halálát.

— **A Buffalo Bill Nagybecskereken.** A Buffalo Bill vásártéri hatalmas sátorához tegnap délután valóságos népvándorlás indult. Porténgeren keresztül, küzdve a rekkenő hőséggel, szélel, több ezer főre menő közönség ment ki a látványosság színhelyére. A gyalogjárók az irtózatot port, a kocsin menők pedig a poron kívül a vásártér kátyus kövezetét áldották szafos körmondatokban. De azért nagyobb baj nem esett. Legfeljebb az, hogy minden odaérkező ember négernek, vagy indiánusnak látszott a verajtékébe ragadt fekete portól. Ami az előadást illeti, az körülbelül másfél óráig tartott. Addig apró falapokon ülve, összeszorítva, guggoló helyzetben kinlódik a néző és csodálkozik az amerikaiak élelmességén, amelyvel ezernyi és ezernyi embert aránylag kis helyen, de jó pénzért, összezsúfolni képesek. Egyébként a mutatványokról az általános impresszió támad, hogy nem lát az ember semmi rendkívülit, de lát — sokat, mint például különféle nemzetiségű lovasok excentrikus jelmezekben való felvonulását s közben változatosság kedvéért ügyes cirkuszmutatványokat. Az előadás az összes nemzetekből összetoborzott lovasok felvonulásával kezdődött. A sort az indiánusok nyitották meg, akik felmesztelenül, mindenféle ríkió szinre festve, tollakkal ékesítve étkelen harci övvel vágtattak a négyesgü porondra. Utánuk a cowboy csapat, majd cserkesz, örmény, arab, kozák, angol, kínai és japán lovasok jöttek gyors vágtatással, apró, ügyes lovakon. Legvégül egy hintóban megjelent Cody ezredes, akit ovációval fogadott a közönség. A felvonulás után az indiánok produkálták harci játéukat. Majd japán tüzekek végeztek gyakorlatokat. Ezután francia négyest táncolt ügyesen három mexikói lovas, két amerikai és egy indiánus lovárnő. Hat ösvér által vont szekeret támadott meg ezután egy indián csapat. Majd csatára készülő vad indiánusok mutatták be harci táncukat. A cowboy csapat igen ügyes mutatványokat produkált lassókkal. Tetszetek a közönségnek a japán akrobaták mutatványai is, főleg pedig a zuáv katonák, akik festői jelmezben rendkívül ügyes, bámulatosan összetanult fegyverfogásokat produkáltak. Backor, műlvész sok tapsot kapott rendkívül ügyes lövészeti produkcióiért. Fejtetőre állva lövöldözte szét a céul felhajgált tojásokat. Előadás után varieté-mutatványokban gyönyörködhetek azok, akik megfizették az érte járó külön díjat. Az előadást este 8 órakor már jóval kisebb közönség előtt megismételték s az éjjel már tovább utazott az óriási személyzetből álló társulat.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Szekeres György, rk. napszamos és öz. Holló Gáboré, szül. Mezei Erzsébet rk. — Borbély István, rk. földmives és Venczel Katalin rk. — Taledi János, ev. ref. pénzügyi számtiszt és Weidich Anna rk. — Wagner István, rk. kőműves és Schmidt Katalin rk. — Friedrich Antal, rk. napszamos és Schmidt Paula rk. — Csebác Sebő, rk. molnár és Vasvári Flóra rk. — Schnir István, rk. csizmadia és Csókán Viktória rk. — Hessele Vincent, rk. géplakatos és Jahn Mária rk.

Születések: Cseroy Gyula, rk. tanfelügyeségi tolnok, leánya. — Treska József, rk. herélő, fia. — Szabály József, rk. bank-szolgá, leánya. — Tursovits János, rk. kőműves, fia. — Vdacs József, rk. földmives, leánya. — Waltner Mihály, rk. kőművespró, fia. — Germann Mihály, rk. napszamos, leánya. — Makai András, rk. napszamos, leánya. — Venovits Mihály, rk. cs és kir. százados, leánya. — Palatinus István, rk. földmives, leánya. — Gruin Dusan, rk. napszamos, fia. — Sziráki Márton, rk. napszamos, fia. — Bartha István, rk. földmives, leánya. — Milenov Vitályos, rk. napszamos, leánya. — Csordánov István, rk. napszamos, leánya. — Weber Mária, ev. ref. napszamosnő, fia. — Milenov Tivadar, rk. napszamos, leánya. — Erdélyan György, rk. napszamos, fia. — Jankovits Lőrinc, rk. kereskedő, leánya. — Schubert József, rk. vonatkísérő, fia. — Müller József, rk. asztalos, fia. — Wagner József, rk. kőműves, fia. — Erdős Béla, ev. ref. polg. és felső keresk. iskolai tanár, fia. — Schapp Péter, rk. napszamos, fia. — Szandity Lázár, rk. városi hivatal-szolgá, fia. — Horváth István, rk. napszamos, fia. — Gyémánt Vince, rk. kovács, fia.

Halálozások: Dankutov Dusané szül. Grubácski Lyubica, rk. 45 éves, tüdővész. — Pittermann Mihály, rk. 31 éves pék, terjedő hűdéses butaság. — Vasszilyie Tivadar, rk. napszamos, tüdőtagúas. — Virányi Endre Józsefné szül. Kamensky Amália, rk. 86 éves, gyomorrák. — Öz. Krupity Vitályosné szül. Vain Natália, rk. 65 éves, veselő. — Öz. Horváth Andrásné szül. Szűcs Katalin, rk. 59 éves, agyvérzés. —

Schneider Jánosné szül. Ludwig Franciska, rk. 75 éves, tüdőbetegség. — Bogaroski Vityalos, gk. 21 éves kereskedősegéd, vízbefut. — Miklós Imréné szül. Falusi Julianna, rk. 64 éves, tüdővész. — Marineszko Vazu, gk. 4 hónapos, tüdőlob. — Csordanov Rózsa, gk. 3 napos, életgyenge. — Soós Erzsébet, rk. 19 hónapos, gyermekaszály. — Nyika Johanna, gk. 20 éves napszámosnő, hashartyagyulladás. — Graszl Anna, rk. 10 hónapos, tüdőlob. — Iráty Vityalosné, szül. Boszity Hajnalka, gk. 26 éves, tüdővész. — Masa Sándor, rk. 56 éves napszámos, tüdővész. — Özv. Czajlik Janosné szül. Bali Verona, rk. 56 éves, veselob. — Jerbity Mátyás, rk. 64 éves köszörüs, a szív zsíros elfajulása.

Művész-estély. Érdekes és magas művészi színvonalú estély lesz július 11-én és 12-én a Rósa-szálloda kerthelyiségében. Előkelő fővárosi művészek jönnek el hozzánk erre a két estére, hogy a gyermekluga javára előadást rendezzenek. Így részt vesznek az estén Fodor Bertalan a m. kir. operaház, Gyuricza Piroska és Környei Béla a Király-színház, Harmath Ilona a Népszínház és Ujváry Károly a Magyar színház tagja, akik kiváló műsorral fognak szolgálni a közönségnek, amely úgy a művelzet, mint a nemes cél szempontjából bizonyára nagy számmal sereglik a két művész-estélyre.

Mit kell minden hölgynek tudnia? Elsősorban azt, hogy lebilincselő szépségét, hogy tarthatja meg a legmagasabb korig, hogy védheti meg arcát a nap és szél befolyása ellen, hogy távolíthatja el az arcát elcsúfító szeplőt, májfoltot, pattanást, mitesszert és egyéb arctisztatlanságot. Mindezek legbiztosabb segítőszere a törvényesen védett, sem higgant, sem olmot nem tartalmazó hirneves Földes-féle Margit-Crème, mely pár nap alatt a ráncokat kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban.

Amateur-fényképészeknek! Általánosan elismert kiünő szalon és uti fényképészeti készülékek, felülmúlhatatlan minőségű pillanat kézi apparátusok, valamint mindenféle fényképészeti cikkek Moll A. cégnél (Bécs, Tuchlauben 9. cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. — Ezen üzletág alapított 1854-ben. — Kivánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég. (b)

A Ferencz József keserűviz, a gyógykincsek egyik legértékesebb része és évenként sok millió palackban az egész világba szétküldetik. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet, nehogy valamely csekély értékű utánzatot kapjunk. (4)

Nyilttér.*

Nyers selyem

egy teljes ruhára való szövet 9 frt 90 krtól 43 frt 25 krig. Bérmentve és már elvámolv a házhoz szállítva. Gazdag mintagyűjtemény postafordultával.

Henneberg selyemgyára, Zürich.

46/5-3.3

Császárfürdő

Budapesten. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. Elsőrangú kénese hévízü gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlégszénasavas- és villamosvíz-fürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

(548-10.4)

Az igazgatósági

* Az e rovat alatti közölkéket nem vállal felelősséget a szerk

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, amelyen folytatták a felirati vitát.

A mai vita során felszólt Veres József, Beregi Ernő, a tót nemzetiségi Palin Mihály, akiknek beszédei után a vitát félbeszakították.

Ezután Zachariás János, a képvisényi bizottság előadója beterjeszti a bizottság javaslatát a Fejérváry-kormány vád alá helyezésére vonatkozó kérvények ügyében. A javaslat az, hogy a Ház tegye át a kérvényeket az igazságügyi bizottsághoz s az tegyen érdemi javaslatot.

Olay Lajos a Fejérváry-kormány vád alá helyezésére nézve tesz külön indítványt, azonkívül indítványozza, hogy azokat a főtisztviselőket, akik a Fejérváry-kormány alatt szolgáltak, nyomban bocsássák el.

Wekerle Sándor miniszterelnök a kérvényi bizottság előadójának indítványa mellett szól s Olay Lajos indítványának ama részére vonatkozólag pedig, amely a tisztviselők elbocsátására vonatkozik, kijelenti, hogy a képviselőháznak nincs joga tisztviselőket elbocsátani, különben is azok a főtisztviselők, akik az előbbeni kormány alatt szolgáltak, azért maradtak a helyükön, nehogy kétes elemek jöjjenek helyükbe s így az esetleges visszaéléseket meggátolják.

A képviselőház elfogadja a kérvényi bizottság javaslatát s Olay Lajosét elveti.

Most Vlád Aurél interpellálja a miniszterelnököt a Fejérváry-kormány kinevezte tisztviselők kártalanítása dolgában.

Wekerle Sándor miniszterelnök nyomban felel az interpellációra s kijelenti, hogy a jelenlegi kormánynak s mmi megállapodása nem volt ebben az irányban az előbbeni kormánnyal, erre ígéretet nem tett s az illető tisztviselőket Fejérváry báró magánpénzből kártalanította.

Halász Lajos nagy zaj közben Baróczy min. tanácsosnak a tanárgyűlésen mondott beszéde miatt interpellál, a melyből klerikális jellegű kulturpolitikát olvas ki.

Apponyi Albert gróf kultuszminiszter kijelenti, hogy a kormányt minden tetteben a lelkiismereti szabadság vezeti s így az interpellációnak nincs alapja.

A Ház a választ tudomásul veszi.

Zboray Miklós és Ilosvay a szerb vámkonfliktus dolgában interpellálnak. Mindkét interpellációra Wekerle Sándor miniszterelnök kielégítő feleletet ad, mire választát tudomásul veszik.

A német császár utja.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Bergenből jelentik, Vilmos császár északi útjában tegnap odaérkezett.

A pénzügyi bizottságból.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház pénzügyi bizottsága ma ülést tartott, a melyen le tárgyalta a kereskedelemügyi tárca költségvetését.

A kvóta.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi jelentés szerint a magyar és osztrák hetes kvotaküldöttség tegnapi közös tanácskozása eredménytelenül végződött, amennyiben a két bizottság nem jutott megegyezésre.

A szerb vámkonfliktus.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgőnyzik: Az egész szerb közvélemény helyesli a szerb kormány eljárását. Az osztrák kormány csak a hasznavehetetlen Skoda ágyukat akarja rászózni Szerbiára s ezért idézte elő a konfliktust. Itteni politikai körök különben biznak abban, hogy a konfliktus mihamar megfelelően megoldásra jut.

Az orosz események.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról sürgőnyzik: Uruszov herceg, akinek minapi beszéde oly nagy feltűnést keltett, egy újságírónak a helyzetéről a következőket mondotta:

Akármiilyen miniszteriumot is nevezzenek ki, ez idő szerint teljesen lehetetlen rendezett viszonyokat teremteni. A helyzet miatt nem a miniszteriumot okolom, melynek rendeleteit nem fogadosítják. Amíg a kormány és cár mellett oly férfiak állanak, mint Trepov, addig az országban nem fog helyreállni a nyugalom.

Véres kortesvacsora.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az elmúlt éjjel a VII. kerületi Barabáspárt kortesvacsoráján Eötvös Károly hívei összeveszték a Barabás-pártiakkal, a miből véres vere-

kedés támadt. A verekezésben főleg dr. Somogyi Lajos, a Barabás párt egyik vezérémbere s a kerületi függetlenségi pártkör elnöke sebesült meg súlyosabban.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1906. július 7.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzése.

Buz a	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	75	15.10	15.30	79	16.05	16.35
Pestvidéki	74	14.90	15.75	78	15.65	15.85
Bánsági	75	—	—	79	16.05	16.10
Bácskai	74	15.05	15.00	77	15.55	14.85
Szerbiai	76	15.10	16.40	—	—	—

Egyéb gabonaneműek		100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig
Rozs	elsőrendű	—	—
	középmínőségű	12.50	12.60
Árpa	takarmányáru l. r.	12.40	12.50
	másodrendű	13.70	14.20
Köles	—	14.20	14.70
Zab	elsőrendű	18.50	19.20
	középmínőségű	—	—
Tengeri	belföldi új	12.40	12.70
	román vagy bolgár	—	—
	cinquntin	—	—
Repcse	káposzta	—	—

Határidő-üzlet.

Budapest, július 7. (A nagybecskerekeli Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buz a (októberre)	15.30
Buz a (áprilisra 1907.)	15.68
Rozs (októberre)	12.56
Zab (októberre)	13.22
Tengeri (júliusra)	12.40
Tengeri (májusra 1907.)	11.20

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztették a Nagybecskereken, 1906. évi július hó 6-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buz a	50 kilogramm	7.— korona
kétszeres	—	7.—
rozs	—	5.—
árpa	—	6.—
zab	—	9.50
kukorica	—	6.20
uj	—	—
repcse	—	13.20
széna I.	—	5.—
II.	—	4.50
szalma I.	—	4.—
II.	—	3.—
burgonya 1 kilogr.	—	—
marhabús I. 1 kilogr.	—	1.28
II.	—	1.20
borjú hus	—	1.40
disznó hus	—	1.40
juh hus	—	1.20
zsír	—	1.68

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1906. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskerekeli pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibanárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.
Bégaszentgyörgyről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 óra

Indul:

a) A nagybecskerekeli pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibanárra: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.
Bégaszentgyörgyre: (keskenyvágányu vonal) délután 12 óra 20 perc.

Teljesen pótolják
a külföldi likőröket

Schrank Béla

gőzerőre berendezett
likörgyáranak
elismert jó gyártmányai

Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képvisele
KÖVESI EMIL
NAGYBECSKEREK.

Különleges gyártmány:
TRIPLE SEC ==
= „COMME IL FAUT“

23—50.27

Ruszkabánya

Krassó-Szörénymegye.

Régi hírnévvel bíró légfürdő, 470 méter a tenger színe felett, gyönyörű,
= védett fekvés, nagy tölgy- és bükkfaerdők, sík és hegyes sétautak. =
Meleg fenyőfürdők, uszoda és folyófürdők. — Uj fürdő-szalón.
Orvos, gyógyszerár, posta, távirtda és telefon helyben. **Olcsó árak.**
Részletes felvilágosítást ad **a fürdőigazgatóság.**

Styria kerékpár és motorkerékpár. Puch János és társa gyártmánya Graz.
Hozzáértők legszívesebben ezt használják. Képvisele és raktár Torontálvarmegye részére:

Schubert Ferenc Nagybecskerek

579—105

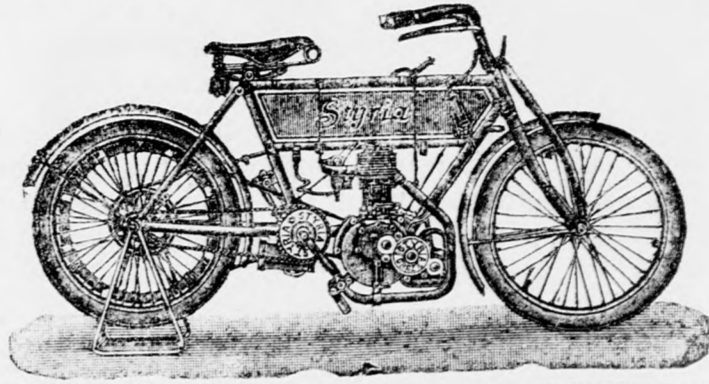
Ferenc József-tér. (Pénzügyi palota.)

Kerékpár különlegességek. Grammofonok.
a hozzávaló lemezek a legnagyobb választékban.

Zenélő automaták vendéglősök számára,
valamint mindennemű szakmába vágó cikkeknek dusan
felszerelt **raktára**

Javító műhely.

Kerékpárok 120 koronától, grammofonok 30
koronától felfelé. Árjegyzék ingyen.



KINDL F.

törvényszéki bejegyzett jelzálogkölosön közvetítő intézete
és ügynökségi irodája **NAGYBECSKEREKEN**, az elemi
iskola épületében, szemben a megyeházával. — Telefonszám 189. —

Közvetit mérsékelt díjazás mellett pontosan és megbízhatóan:

Jelzálogkölosönöket földbirtokokra és
házakra.

Kölosönöket tisztviselők és hitelképes
magánosok részére.

Ingók, termények, áruk, értékpapírok,
sorsjegyek és különféle pénznemek beszer-
zését és eladását.

Ingatlan birtokok, u. m.: földek, házak,
ipartelepek, továbbá mindennemű üzletek,
szállodák, vendéglők, kávéházak vételét,
eladását és bérbeadását.

Lakások, üzlethelyiségek, raktárak és
butorozott szobák bérbeadását.

Magamat és vállalatomat mélyen tisztelt megbízóim figyelmébe és pártfogásába ajánlva
maradok tisztelettel

Továbbá:

Eszközli legpontosabban a biztosítások
minden ágazatát, u. m. élet, baleset, tűz,
jégkár, betörés, tükröveg eltörése stb.
elleni biztosításokat.

Mezőgazdasági, háztartási, ipari és
luxusz-gépek, kellékek és felszerelések be-
szerzését.

Mivel a cég csak elsőrangú és meg-
bízható intézetekkel, gyárakkal és cégekkel
van összekötésben, bármely üzleti meg-
bízást a legköltségesebb módon bonyolítja le.

Kindl F.

TOJÁS

Háziasszonyok figyelmébe.

Naponta **friss**, lámpánál
egészséges minőségűnek talált
s csak a kezelés alatt eltörött

tyuktojás

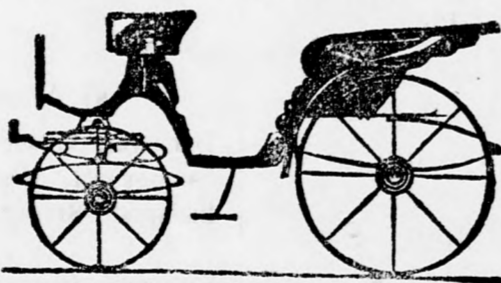
a legjutányosabb napiárak
mellett kapható

HERZOG GYULA és Tsa

tojáskivitelű oégnél,
Városház-utca 2.,

a gimnáziumi tornaacsarnokkal szemben.
589—24.8

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyer-
büt) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón
és gyorsan, szint-
egy jutányosan
eserélek be oeskát
= ujak fejében. =



E szakmába vágó
kovács, bognár és
nyerges munkát
szintén elvállalok.

Versenyképesség!

Versenyképesség!

AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradai-ut, a régi kórházzal szemben.

311—52.17

7/2 millió hold földnek

tulajdonosa

ÉSZAKAMERIKÁBAN

az „Amerikai telepítő társaság“

American Colonisation Company

CHICAGO ILL E 88.

Washington St est.

621—4.3

Theavaj

Egyedüli elárúsító helye a
torontálérzsébetlaki gyárt-
mányoknak, általánosan a
legjobb minőségnek elis-
merve, pontosan **250 gram**

sulyu,

darabja 60 fillér.



KÁVÉ

Santos	K. 2.32	Mocca	K. 3.20
Manilla	2.40	Mocca arab	3.80
Portorico	3.—	Ceylon	4.20
Kostarico	3.40	Santos gyöngye	3.—
Aranyjava (Libéria)	3.—	Portorico	3.40
„ (kiválasztott)	3.40	Java	3.—
„ (Menado)	3.80	Cuba	3.60
Cuba	3.60	Ceylon	4.—

Áraim versenynélküliek. Minden próbarendelés állandó vevőt
biztosít részemre. Az árak kilogrammonként és legalább 4 1/2 kg.
vételnél kívánt beosztással bármely postaállomásra bérmentve,
utánvétellel értendők.

Pontos és szolid kiszolgálást biztosítva, vagyok kiváló tisztelettel

GALLER PÉTER,
ezelőtt HAIDEGGER ÖDÖN a „Fehér kakas“-hoz
= NAGYBECSKEREK. =

Sonka,

braunschweigi hideg felvágott,
caviar, sajt, thea, rum,
cognac, slivovitz, törköly,
borovicska, likörök a leg-
nagyobb választékban.

Champagner, dessert-borok,
ásványvizek állandóan friss
töltés.



175—50.22

Nagybecskereki takarékpénztár.

Hirdetmény.

A Nagybecskereki takarékpénztár részvényeseinek 1906. évi február hó 1-én tartott közgyűlésén hozott határozat alapján kibocsátunk

**500, szóval Ötszáz darab
100 frt. = 200 kor. névértékről**

szóló

új részvényt

a következő feltételek mellett:

1. Részvényeseinknek minden 4 drb régi részvény után 1 drb, 3 részvény után $\frac{3}{4}$ drb, 2 részvény után $\frac{1}{2}$ és 1 részvény után $\frac{1}{4}$ részvényre elővételi jog biztosítatik darabonként 360, szóval Háromszázhatvan korona áron.
2. Az elővételi jog 1906. július hó 9-étől 1906. augusztus hó 9-ig érvényesítendő s e végből a régi részvények szelvényivestől az intézet könyvelőségénél lebélyegzés végett bemutatandók.
3. A lebélyegzés alkalmával minden egész új részvényre ideiglenes igazolvány ellenében legalább 160 korona, $\frac{3}{4}$ -ed részvényre 120 korona, $\frac{1}{2}$ részvényre 80 korona, $\frac{1}{4}$ -ed részvényre 40 korona fizetendő be. A hátralékos összeg befizetése legkésőbb 1906. november hó 15-ig teljesítendő.
4. A befizetett összegek után 1906. december végéig a befizetés napjától számítandó $4\frac{1}{2}\%$ kamat térítetik meg, mely kamat elszámolása az új részvények kiszolgáltatásakor, vagyis 1907. február havában történik.
5. Az új részvények 1907. január hó 1-étől kezdve a régiekkel mindenben egyenlők.
6. Azon részvényeket, melyek az elővételi jog alapján át nem vétetnek, az igazgatóság szabad kézből eladja.
7. A $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{2}$ és $\frac{1}{4}$ -ed részvényekről szóló ideiglenes elismervények legkésőbb 1906. november hó 30-ig összesítendőek. Ellenkező esetben az azokra történt befizetések az intézet javára elenyésznek s a tartalékalaphoz csatoltatnak, az ideiglenes elismervények pedig semmiseknek fognak tekintetni.
8. Az 1906. november 15-ig teljesen be nem fizetett részvényekre befolyt összegek szintén az intézet javára elenyésznek s a tartalékalaphoz csatoltatnak. Az ezekre vonatkozó ideiglenes részvényigazolványok érvényüket veszítik s úgy ezek, valamint az előző pontban említett részvényigazolványok helyett az igazgatóság jogosítva lesz új részvényeket kibocsátani és szabad kézből eladni.

Nagybecskereken, 1906. július hó 5-én.

672-1.1

A Nagybecskereki takarékpénztár igazgatósága.

A nagybeeskerei kir. törvényszék elnökétől.

542. eln. 1906. szám.

680-11

Árlejtési hirdetmény.

A m. kir. igazságügyi miniszteriumnak folyó évi június 26-án 23978/1906. I. M. V. sz. alatt kelt rendelete alapján a Nagybeeskereken emelendő kir. törvénykezési-épület és fogház felépítéséhez szükséges munkák elkészítésére nézve nyilvános árlejtést hirdetek.

Ezen építési munkák együttesen egy vállalkozónak, illetve egyetemlegesen kötelezett társ-vállalkozóknak, avagy pedig a következő csoportok szerint elkülönítve külön-külön vállalkozóknak, illetve egyetemlegesen kötelezett társ-vállalkozóknak fognak kiadni:

I. Csoport.

Föld-, kőműves és elhelyező munka, rabitz munka, aszfalt munka, kőfaragómunka, kőpadozati munka, csatornázás, vízvezeték és felszerelési munka, szobrászmunka, villamesengő-berendezési munka, villámhárító berendezési munka, különféle.

II. Csoport.

Ácsmunka, bádogos munka, cserépfedő munka.

III. Csoport.

Vasmunka.

IV. Csoport.

Eternit palafedési munka.

V. Csoport.

Asztalos, lakatos, mázó munka, üveges munka, amerikai tölgyfapadló munka, gradredőny munka.

VI. Csoport.

Szobafestő munka.

VII. Csoport.

Kályhas munka.

VIII. Csoport.

Pyrogranit munka.

Megjegyeztetik, hogy a munkák csoportokban való kiadása esetén, az egyes csoportokban felsorolt munkák egymástól el nem választhatók és csakis egy, illetve egyetemlegesen kötelezett társ-vállalkozóknak adatnak ki.

Az elkészítendő munkákra vonatkozó árlejtési és részletes vállalati feltételek, valamint tervrajzok és a kötetendő szerződés tervezete a nagybeeskerei törvényszék I. emelet 13. ajtó szám alatt levő irodában, a törvényszék irodaigazgatójánál naponként a rendes hivatalos órákban (dél-élelt 9-12-ig, délután 2-5-ig, vasár- és ünnepnapokon délelt 9-11-ig) tekinthetők meg. Ugyanott az ajánlkozni szándékozók a költségvetési előmeret nyomtatványait, a meddig a készlet tart, az összeg előzetes befizetése mellett, következő áron szerezhetik meg: I. csoportra 20 K., IV. és V. csoportra külön-külön 6 K., a II., III., VI., VII. és VIII. csoportra külön-külön 2 K., az összes munkákra pedig 42 korona.

Csakis ezen nyomtatott költségvetési mintán kitett árajánlatok fognak figyelembe vétetni, megjegyeztetvén, hogy a szövegben való önkényes módosítások nem fognak figyelembe vétetni, valamint az ajánlattevők által az egységárak kivételénél elkövetett tévedések, számítási és összeadási hibák, vagy egyéb tévedéseknek helyesbítése utólag kérelmezhető nem leend.

Az árlejtésen mindama iparosok részt vehetnek, kik üzletük vitelére hatósági jogosultsággal bírnak, amit kívánatra megfelelően igazolni tartoznak.

Ajánlatok csak írásban és pecséttel ellátott zárt borítékban fogadtatnak el a következő külső

felirattal: „A Nagybeeskereken emelendő törvénykezési épület és fogház építésére vonatkozó ajánlat” s az ajánlatban kiteendő, hogy az ajánlatot tevő a terveket látta és a feltételeket ismeri és azokat magára nézve ajánlatánál kötelezőknek elismeri.

A versenytárgyalás a kir. törvényszék tanácstermében az építési felügyelő-bizottság nyílt ülésében folyó évi július hó 28-án délelt 10 órakor fog megtartatni, a mely napig és óráig az ajánlatok 1 koronás, a költségvetési előmeretek pedig ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, ugyancsak a fent jelzett irodában a törvényszék irodaigazgatójánál, annál bizonyosabban beadandók, mert később érkező ajánlatok vissza fognak utasíttatni.

Az ajánlatot benyújtani szándékozók kötelesek az ajánlati összeg 5%-ának megfelelő bánatpénzt készpénzben, vagy ovadékképes érték-papírokban a nagybeeskerei kir. adóhivatalnál, vagy a budapesti kir. állampénztárnál előzetesen letétbe helyezni és az ezt igazoló nyugtát ajánlatukhoz mellékelni.

Bánatpénz letétét igazoló elismervény csatolása nélküli, továbbá távirati, pót. vagy a kitűzött időn túl beadott ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az építési munkák az ajánlatok elfogadása, illetve a szerződés aláírása és jóváhagyása után azonnal lesznek megkezdendők és oly erővel folytatandók, hogy az épületek alapjai folyó év december hó 1-ig kifalazzassanak és 1905. évi június hó 1-éig tető alá hozhatók, 1907. évi november hó 1-éig pedig teljesen készen (szükség esetén az I. csoportbeli vállalkozó költségén mesterségesen kiszáritva) átadhatók legyenek.

Az építés színhelyén levő régi kincstári épületek, nevezetesen a kamarális koresma és melléképületei, valamint a dohánybevaltó hivatal épülete és ezeknek tartozékai vállalkozó által lebontandó lesz. A kikerült építési anyag, amely a kincstár tulajdona marad, a vállalkozó által összerakandó s a fel nem használható törmelék és szemét a város által kijelölendő helyre el-fuvarozandó lesz. Ezen a költségvetésben fel nem vett bontási munkálatra külön ajánlat teendő.

Az ajánlatok felett a kir. igazságügyminiszter ur szabadon dönt és azok egyikéhez sincs kötve. Az ajánlattevők ajánlataikhoz mindaddig kötve maradnak és bánatpénzeik mindaddig vissza nem adatnak, míg az ajánlatok felett véghatározat nem hozatott.

Kelt Nagybeeskerek, 1906. évi július hó 5-én.

Junker János,
kir. tszéki elnök h.

A törökbecsei járás főszolgabírája.

4152. szám 1906.

659-33

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó Torontáltorda községben üresedésben levő s 1080 koronával javadalmazott segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellően felszerelt s eddigi alkalmaztatásukat is igazoló kérvényeiket legkésőbb folyó évi július hó 25-ig nyújtsák be, mert a később érkezőket nem fogom figyelembe venni.

Törökbecse, 1906. évi június hó 23-án.

Dr. Csávósy Ignác,
főszolgabíró, tb. vm. főjegyző.

1005. sz. 1906.

637-3.1

Hirdetmény.

Franzföld község előljárársága két mélykutat furat. A szükséges anyagot a község szolgáltatja, csak a furási munkálatok fognak nyilvános árlejtés útján f. évi augusztus hó 1-én d. e. 9 órakor Franzfeld községházánál kiadni.

A feltételek a jegyzői irodában tekinthetők meg. Írásbeli ajánlatok is figyelembe vétetnek.

Franzföld, 1906. július 3-án.

A község előljárársága.

Proviziós képviselő

kerestetik a helyi piac számára egy régi, jól bevezetett és Bécs közelében levő chemiai cikkeket készítő gyár részére.

A chemiai szakban való jártasság megkívánatik.

Ajánlatok „W. D. 5133” jelige alatt Rudolf Mosse hirdetési irodájába Bécs. I. Seilerstätte 2. intézendők.

683-1.1

Tógyér község előljárársága.

1117. szám. 1905.

681-3.1

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, miszerint Tógyér községnek körülbelül 2500 holdnyi területén gyakorlandó vadászati jog 1906. évi július hó 21-én d. e. 9 órakor Tógyér község tanácstermében tartandó nyilvános szóbeli árverés útján a legtöbbet ígérőnek 1906. évi augusztus 15-től 1912. évi augusztus 14-éig terjedő 6 évre bérbe fog adatni.

Kikiáltási ár évenkénti haszonbér gyanánt 200 korona, melynek 10% bánatpénz fejében leteendő.

Jelen hirdetménynyel az önálló vadászterületek nem érintetnek.

Utóajánlatok figyelembe véve nem lesznek.

Egyéb feltételek a jegyzői irodában megtekinthetők.

Tógyér, 1906. évi július hó 1-én.

Teszling Miklós, Kovács Konstantin,
jegyző. bíró.

ZONGORA-LECKÉKET

jutányosan ad

Kozmáné Gizella

Alkotmány-utca 17.

(518-x.16)

HIRDETÉSEK

felvétetnek a

„TORONTÁL” KIADÓHIVATALÁBAN.

4419. tükvi szám. 1906. 675-1.1

Árverési hirdetmény és kivonat.

Az antalfalvai kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Petroj Florea férj. Gyura Petruné ozorai lakos javára 140 kor., ennek 1906. évi április hó 1. napjától járó 8% kamata, 40 kor. 50 fillér eddigi, 15 kor. 45 fillér jelenlegi s a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-c. 144. §-a alapján s 146. §-ai értelmében Petroj Daniló és kiskoru Petroj Nikolae ozorai lakosok ellen a pancsovai kir. törvényszék területén antalfalvai főszolgabíróóságához tartozó Ozora községben és az ozorai 852. számú telekkönyvben foglalt.

1. 67. sz. ház és 400 -öl házhely 279 korona;
2. 8. és 9. hrsz. 1 hold 400 -öl I. o. szántó 492 korona;
3. 55. hrsz. 204 -öl kert 33 kor.;
4. 315. hrsz. 125 -öl kert 20 kor.;
5. 319. hrsz. 125 -öl kert 20 kor.;
6. 263. hrsz. 125 -öl kert 20 kor.;
7. 35. hrsz. 237 -öl szőlő 46 kor.;
8. 3. hrsz. 272 -öl szőlőre 49 kor.

becsárban és pedig özv. Petroj Ikonja javára bekebelezett élethossziglani lakhatási jog és kikötménnyel terhelten, ha azonban ugy az ingatlanok 240 koronáért eladhatók nem lennének, erre való tekintet nélkül elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Ozora község-házában 1906. évi július hó 25-ik napjának d. e. 9 órájkor fog megtartatni a következő, ugy a tükvi hivatalban, mint Ozora községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 27 kor. 90 fillér, 49 kor. 20 fillér, 3 kor. 30 fillér, 2 kor., 2 kor., 2 kor., 4 kor. 60 fillér, 4 kor. 90 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881: 60. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyancsak kiszolgáltatni.
4. Vevő köteles a vételért három egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap, a másodikat ugyanazon naptól számított 30 nap és a harmadikat pedig u. a. naptól számított 45 nap alatt minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 5% kamatokkal együtt az antalfalvai m. kir. adóhivatalnál lefizetni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Antalfalván, 1906. évi május hó 17-én, a telekkönyvi hatóságnál.

(Olvashatatlan aláírás),
kir. albiró.

Kitűnő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részletfizetésre is.

Régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindennemű javítást, hangolást stb. stb.

Weisser Adon,
orgona-építő és zongorahangoló.
Nagybecskerek, Aradáci-utca 9. sz.
 Weiserschan-féle ház.

559-10.6

4 szobás I-ső em. lakás

összes mellékhelyiségekkel kiadó a

Kovács Sándor-féle házban.

Ugyanott egy jó karban levő **billiárdasztal, lámpák, függönytartók** stb. eladó.

Bővebbet a keresk. ifjak együletében, Korona-szálló.

678-1.1

Legfinomabb kajszin-barack
(befőzésre) (639-x.4)

kapható Uri-utca 3. sz. alatt.

Zene-iskola megnyitás.

Keeskeméti Károly végzett konservatorista Nagybecskereken

— zeneiskolát nyit. —

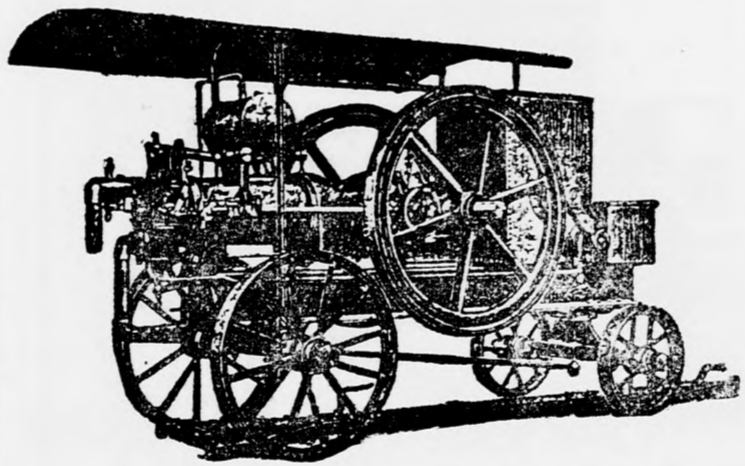
Minden hangszerre jelentkezők felvétetnek. Gyors és jó tanítás garantálva. Mérsékelt tandíj.

Közelebbi felvilágosítás:

Straky Testvérek üzletében
f. hó 9-től, hétfőtől kezdődőleg.

679-1.1

Cséplési és gazdasági célokra legjobban bevált **benzin motorok**



Ipari és malomhajtásra legolcsóbb üzemű **szívógázmotorok**
legelőnyösebben kaphatók:
Beck és Gergely
motor- és gépgyárában
Budapest, V., Váci-ut 12.
428-26.12

A kontinens legnagyobb tömszelence tömitési anyaggyára,
a melynek gyártmányai egész Európában és Magyarországon is jól be vannak vezetve.

keres Nagybecskerek és környéke részére egy agilis **képviselőt**

magas provízió mellett. Technikai ismeretek nem szükségesek. — Szíves ajánlatokat „D. S. 71“ jelige alatt **Mosse Rezső** hirdetési irodájába Budapest, IV., (Ferenciek-tere) — küldendők.

663-1.1

5827. polg. szám. 1906. 677-3.2

Hirdetmény.

A nagybecskereki kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a Temesbégavölgyi Vizszabályozási Társulatának Macedónia község érdekelteji elleni kisajátítási ügyében a kártalanítási eljárás 5827/1906. p. szám alatt folyamatba tetetvén, tárgyalásra határnapul 1906. évi július 16. (tizenhat) napjának d. e. 8 órája Macedónia község-házához kitűzetett, a mikorra a kisajátító társulat és a kisajátítási összeírásban megnevezett tulajdonosok, nemkülönben a többi telekkönyvi érdekeltek egyénenként külön s a távollevők és ismeretlen tartózkodásuk részére ezennel kinevezett ügygondnok Beller István nagybecskereki lakos ügyvéd megidézettnek azzal, hogy az érdekeltek elmaradása a kártalanítás tekintetében hozandó határozatot nem gátolja s hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása, vagy a tárgyaláson meg nem jelenés miatt igazolásnak helye nincsen.

Megjegyeztetik, hogy a kártalanítási eljárás tárgyát a macedóniai 79., 367., 48., 327., 414., 22., 362., 388., 228., 288., 89., 262., 433., 14., 386., 153., 378., 377., 368. számú tjkvben felvett ingatlanokból kisajátítás alá eső területek képezik.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint polgári bíróságnak 1906. évi július hó 2. napján tartott üléséből.

Junker János,
kir. törvényszéki elnök h.
Becker Jakab,
kir. törvényszéki jegyző.

Csak „SICULIA“ névvel ellátott üvegek valódiak. **A Málnási „SICULIA“ forrásvíz**
a sós savanyúvizek királya.

Sziklarétegeken át furt értéki forrás. A gyomorgást rögtön megszünteti. Páratlan étvágyerjesztő. Azonnal ható különlegesség a gége, tüdő, torok, gyomor, vese, hólyaghurutos bántalmak ellen Koranyi, Kéty, Tauszk, Riegler tanár urak szakvéleményei

a málnási „SICULIA“-forrás a kontinens legdusabb természetes alkalis, sós savanyú vizének minősítik.

Magyarországi főraktár:
BRÁZAY KÁLMÁN BUDAPEST, József-körút 57.
Kapható minden gyógyszerertárban, drogeria és fűszerkereskedésben.

Főraktár Nagybecskereken:
Wehner József úrnál.

(428-25.9)

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

Delice

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

(48-104.54)

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerűen veszi és többé mászt nem szihat.

